

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 132 (2006)
Heft: 23: Habiter

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



ENFIN A NOUVEAU DISPONIBLE!

Troisième édition, revue et très largement augmentée, de l'ouvrage de référence pour les traducteurs

SERVONS-NOUS DU MOT JUSTE

Les pièges tendus au traducteur par l'allemand des bâtisseurs

CLAUDE GROSGURIN

« Servons-nous du mot juste »,
Ed. SEATU, 2006 (1^{ère} éd. 1989).

En vente chez *Staempfli Publikationen AG*,
Wölflistrasse 1, cp 8326, 3001 Berne,
au prix de Fr. 29.- + port.

Tél. 031 300 63 40

E-mail <roland.oehrli@staempfli.com>

**Publié grâce au soutien du Fond
culturel INTERASSAR, Genève**



ÉCOLE POLYTECHNIQUE
FÉDÉRALE DE LAUSANNE

Faculty Position in Structural Engineering at the Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne (EPFL)

EPFL plans to strengthen its School of Architecture, Civil and Environmental Engineering (ENAC) through an intensive search for internationally renowned experts.

We wish to fill a faculty position (full, associate or tenure track assistant professor) in the field of steel and glass construction. We are seeking a highly qualified person with practical experience, a strong interest in teaching and an outstanding record of scientific accomplishments.

Design, construction and maintenance of future civil engineering structures will require a detailed scientific knowledge of all aspects of structural steel behavior as well as a creative spirit to find new solutions to challenging problems. Interest and capabilities in traditional areas of steel construction, while necessary, are not sufficient. Important themes include light-weight structures, structural glass, use of high performance metals, structural fragility, stability and multi-disciplinary subjects such as the durability sciences (fracture, fatigue, corrosion and wear). Therefore, research activities will ideally be centered on the intersection of fields of structural engineering, materials science and joining technology.

Significant start-up resources and research infrastructure will be available. We offer internationally competitive salaries and benefits.

To apply, please follow the application procedure at <http://enac.epfl.ch/facultypositions>. The following documents are requested in PDF format: motivation letter, curriculum vitae, publications list, concise statement of research and teaching interests as well as the names and addresses (including e-mail) of at least five referees. Screening will start on **December 1st, 2006**. Further questions can be addressed to:

**Professor Laurent Vulliet, Dean
School of Architecture, Civil and Environmental
Engineering, EPFL
CH-1015 Lausanne
Switzerland**

For additional information on EPFL, please consult:
<http://www.epfl.ch> or <http://enac.epfl.ch>

EPFL is an equal opportunity employer.